

ALMA FLOR ADA
65 MT. TENAYA DR.
SAN RAFAEL CA 94903
PHONE: 415/507-1935
email: almaflorada@yahoo.com www.almaflorada.com

CURRICULUM VITAE

TEACHING EXPERIENCE

2004 to present	Professor Emerita University of San Francisco. California.
1976 to 2004	Professor. School of Education. University of San Francisco. California.
2007-2008	Author in Residence University of California at Davis, Davis, CA
1998,1997,1996 Summers	Visiting Professor. Fundación José Ortega y Gasset. Madrid.
1993,1994 Summers	Visiting Professor St. Thomas University. Houston, TX
1989,1990,1991 Summers	Visiting Professor. Facultad de Filología. Universidad Complutense. Madrid.
1982 Summer	Visiting Professor. Associated Colleges of the Midwest. Chicago.
1979 Summer	Visiting Professor. School of Education. University of Texas at El Paso. Texas.
1977 Summer	Visiting Professor. School of Education. University of Guam. Agaña. Guam.
1972 - 1975	Full Professor. Languages Department. Mercy College of Detroit. Michigan.
1970 – 1972	Associate Professor. Romance Languages. Emory University. Atlanta. Georgia.
1966 Summer	Visiting Professor. Foreign Languages. Tufts University. Medford. Massachusetts.
1967 – 1969	Teacher. High School and Junior College. Colegio Alexander von Humboldt. Lima, Perú.

CURRICULUM VITAE

Updated: August 2016

Alma Flor Ada

Trilingual School.
 1964 -1965 Teacher. High School
 Colegio Alexander von Humboldt. Lima, Perú.
 1962 – 1964 Teacher. High School.
 Peruvian-American Abraham Lincoln Bilingual
 School. Lima. Perú.
 1957-58 Teaching Assistantship.
 Barry University. Miami, Florida
 1955-56 Teaching Assistantship
 Loretto Heights College. Denver, Colorado

EDUCATION

1966 – 1968 Post Doctoral Research.
 Radcliffe Institute Scholar.
 Harvard University. Cambridge. MA.
 1965 Ph.D. Faculty of Humanities.
 Pontificia Universidad Católica del Perú.
 Lima, Perú.
 1959 Diploma de Estudios Hispánicos.
 Premio Extraordinario.
 Faculty of Philology.
 Universidad Complutense. Madrid. Spain.
 1957 - 1958 Barry University. Miami. FL
 1955 – 1956 Loretto Heights College. Denver, CO

GRANTS

1974 Michigan Endowment for the Arts. Grant.
 Detroit, Michigan
 1971 Faculty Research Grant
 Emory University. Atlanta, Georgia.
 1965-67 Fulbright Scholar. Research Grant.
 Institute of International Education

HONORS

Literary Awards are listed separately

- 2014 OHTLI Award. For services to Mexican Community
Abroad. Mexican Government.
- 2012 Annual Award
California Higher Education Association
- 2008 American Educational Research Association [AERA]
Hispanic Research Issues Award for Research
in Elementary, Secondary or Postsecondary
Education
- 2008 California Association for Bilingual Education [CABE]
Lifetime Achievement Award
- 1991 Los Angeles Bilingual Directors' Association Award
- 1990 California PTA State Association Award
- 1989 Alumnae Society Award
School of Education. University of San Francisco
- 1985 Distinguished Teaching Award
University of San Francisco
- 1984 Wayne Doyle Faculty Award for Excellence In Research.
School of Education. University of San Francisco
- 1974 Michigan Endowment for the Arts. Grant.
Detroit, Michigan
- 1971 Faculty Research Grant
Emory University. Atlanta, Georgia.
- 1966-68 Radcliffe Institute Scholar. Consecutive appointments.
Harvard University.
- 1965-67 Fulbright Scholar. Research Grant.
Institute of International Education
- 1959 Beca de Honor. Estudios Hispánicos.
Universidad Complutense. Madrid.

LITERARY AWARDS

For the body of literary publications:

CURRICULUM VITAE

Updated: August 2016

Alma Flor Ada

- 2016 Nominated to the NSK Neustadt International Prize
for Children's Literature
- 2012 Virginia Hamilton Literary Award
- 2012 Outstanding Literary Award
American Association of Hispanics in Higher
Education [AAHHE]
- 2005 Reading the World Award
School of Education. University of San Francisco
- 2000 Laurate
San Francisco Public Library
- 1996 Latina Writers Award

For individual books:

- 2014 First Price - International Latino Book Awards
[For *Yes! We Are Latinos*, co-authored with F. Isabel
- 2013 First Price - International Latino Book Awards
[For *Dancing Home*, co-authored with Gabriel
Zubizarreta]
- 2012 Second Price - International Latino Book Awards
[For *Love, Amalia*, co-authored with Gabriel
Zubizarreta]
- 2000 Pura Belpré Award Medal
American Library Association
[For *Under the Royal Palms*]
- 1998 Once Upon a World Award
Simon Weisenthal Center
Museum of Tolerance. Los Angeles, California
[For *Gathering the Sun*]
- 1997 Premio Mundial José Martí. Honors.
San José, Costa Rica
- 1997 Gold Medal [Folklore category]
National Association of Parenting Publications
[For *The Lizard and the Sun/La lagartija y el sol*]
- 1996 AEsop Accolade
American Folklore Association
[For *Mediopollito/Half-chicken*]

- 1994 Parents' Choice Honor Award
[For *Dear Peter Rabbit*]
- 1991 Christopher Award Medal
[For *The Gold Coin*]
- 1987 Marta Salotti Gold Medal.
International Award for Children's Literature.
Buenos Aires, Argentina.
[For *Encaje de piedra*]
- 1981 Second Prize. Premio Latinoamericano de Poesía
Rubén Darío. Casa Nicaragua. (Jury presided by
Fernando Alegría). San Francisco. California.
[For *Cuando el amor se funda en la mirada*]

OTHER LITERARY RECOGNITIONS

- 2015 ***Island Treasures***
Junior Literary Guild Selection
Americas Award Commended Title
Center for Latin American Studies
- 2014 ***Yes! We Are Latinos***
Junior Literary Guild Selection
- 2011 ***Ten Little Puppies/Diez perritos***
Junior Literary Guild Selection
- Nacer bailando***
Junior Literary Guild Selection
- 2009 ***MuuMoo Animal Nursery Rhymes***
CCBC Choice from Cooperative Children Books Center
- 2006 ***Tales Our Abuelitas Told***
Best Folklore in Best Books of the Year
Nick Jr. Family Magazine
Kirkus Best Books. *Kirkus Review*

A Parent's Choice Recommended Book
Best Books of the Year. Books for a Global Society SIG –
American Library Association
Notable Book in the area of Language Arts

Cuentos que contaban nuestras abuelas
Junior Literary Guild Selection

- 2004 **¡Pío Peep!**
Best Ten Books for Babies.
Beginning with Books. Center for Early Literacy
Best Book of the Year. *Nick Jr. Magazine*
Media Award. Parent's Guide to Children's Media
100 Titles for Reading and Sharing. NY Public Library
Books of the Year Award. *Parenting Magazines*
2 x 2 Reading List. Texas Library Association
Starred Review. *School Library Journal*
Starred Review. *Críticas*
- 2000 **Under the Royal Palms**
Best Books of the Year 2000
American Library Association
- 1998 **Under the Royal Palms**
Notable Book in the area of Language Arts
Best Books of the Year. *Kirkus Review*
- 1997 **Gathering the Sun**
Notable Book in the area of Language Arts
Best Books of the Year. *Kirkus Review*
- 1993 **The Gold Coin**
My Name is María Isabel
Notable Book in the area of Social Studies by the
National Council of Social Studies and the Children's Book
Council

1993 ***Dear Peter Rabbit***
The Gold Coin
My Name is Maria Isabel
“Pick of the List” American Booksellers Association

1993 ***The rooster who went to his uncle’s wedding***
One of the Best Books of the Year – Bank Street College

ADMINISTRATIVE / COORDINATING EXPERIENCE

2013 Committee Chair
Notable Books for a Global Society
International Reading Association

1997 to 2004 Director
Center for Multicultural Literature
For Children and Young Adults
School of Education. University of S.F.

1990 to 2000 Director.
Doctoral Bilingual Fellowships Program
Title VII OBEMLA
International and Multicultural Program
University of San Francisco

1977 to 1994 Director of Doctoral Studies
International Multicultural Program
School of Education. University of S.F.

1985 to 1987 Chairperson.
International Multicultural Program
School of Education. University of S.F.

1976 to 1977 Coordinator. Spanish Bilingual Teacher
Training Component.
Multicultural Program. University of S.F.

1975 to 1976 Coordinator of In-service Training
Title VII Midwest Resource Center
Arlington Heights. Illinois.

1973 to 1975 Co-director. Institute for Bilingual Bicultural
Services. Mercy College of Detroit. Michigan.

1967 to 1969 Coordinator for the Teaching of Languages.

- Colegio Alexander von Humboldt
[Trilingual High School and Junior College]
Lima, Perú
- 1964 to 1965 Head of the Spanish Department
Colegio Alexander von Humboldt. Lima, Perú
- 1962 to 1963 Head of the Spanish Department
Colegio Abraham Lincoln (Bilingual School)
Lima, Perú

RESEARCH AND PEDAGOGICAL PUBLICATIONS

BOOKS

- 2016 with F. Isabel Campoy. **Ayudando a nuestros hijos.**
2nd revised edition. Mariposa Transformative Education.
- 2015 with F. Isabel Campoy. **Margarita está linda la mar. Para entender la poesía y usarla en el aula.**
Miami: Santillana.
- 2011 with F. Isabel Campoy. **Owning Meaning. Spanish Vocabulary Development.** Mariposa Transformative Education Development
- 2010 with F. Isabel Campoy. **Spanish Literacy. Strategies for Young Learners.** Frog Street Press.
- 2003 with F. Isabel Campoy. **Authors in the Classroom. Transformative Education with Students, Teachers and Families.** Boston, MA: Allyn & Bacon.
- 2002 **A Magical Encounter. Latino Children's Literature in the Classroom.** 2nd revised edition. Boston, MA: Allyn & Bacon.
- 1998 with F. I. Campoy. **Comprehensive Language Arts.** Westlake, OH. Del Sol Publishing.
- 1999 with F. I. Campoy. **Música amiga: Aprender cantando.** Westlake, OH. Del Sol Publishing.
- 1998 with F. I. Campoy. **Effective English Acquisition.** Westlake, OH. Del Sol Publishing.
- 1998 with F. I. Campoy. **Home School Interaction with Cultural or Language Diverse Families.** Westlake, OH. Del Sol Publishing.

- 1997 with Josefina Villamil Tinajero (Eds.) **The Power of Two Languages**. New York. Macmillan/McGraw Hill
- 1995 **Phonics for Early Learners: Spanish**. Columbus, OH: SRA/McGraw Hill
- 1990 **A Magical Encounter. Spanish-Language Children's Literature in the Classroom**. Miami FL: Santillana
- 1975 G. A. Bécquer. **Rimas y Leyendas** (Rimes and Legends). Preface, Selection and Notes. Lima, Perú: Editorial Universo.
- 1969 **Pedro Salinas: el diálogo creador**. [Pedro Salinas: The Creative Dialogue] Madrid. Gredos. 1969. 419 pages. [Preface by Jorge Guillén.] [The author's name appears as Alma de Zubizarreta]
- Reviewed by: A. Debicki. **Books Abroad**. (Spring 1970. P. 273-7).
 D.H.Harris. **Bulletin of Hispanic Studies**. (Liverpool) (XLVIII,4,p.367-69)
 J.Palley. **Hispania**. (v. 53, 1970, p. 576-77).
 E. Zuleta. **Cuadernos de Filología**. (Mendoza, Argentina) (3, 1969, p. 176-77).

CHAPTERS IN EDITED BOOKS

- 2010 [Co-authored with F.Isabel Campoy] "Latino Literature for Children and Adolescents". In Lynn Atkinson & Ruth A. Oswald (Eds.) **Multicultural Literature and Response. Affirming Diverse Voices**. Libraries Unlimited.
- 2001 [Co-authored with F.Isabel Campoy & Rosa Zubizarreta.] "Assessing our work with parents on behalf of children's literacy." In S. R. Hurley, & J. V. Tinajero (Eds.) **Literacy Assessment of Second Language Learners**. Boston, MA: Allyn & Bacon.
- 2001 [Co-authored with Rosa Zubizarreta] "Parent Narratives: The Cultural Bridge Between Latino Parents and Their Children." In M. L. Reyes, & J.J. Halcón (Eds.) **The Best for Our Children. Critical Perspectives on Literacy for Latino Students**. New York: Teachers College Press.

- 1999 “The Challenges and Joys of Becoming Bilingual.”
CBC Features. Children Book Council. Vol. 52, Number 2.
 all, 1999.
- 1998 [Co-authored with Nancy Jean Smith] “Fostering the Home-School Connection for Latinos”. In María Luisa González, Ana Huerta-Macías and Josefina Villamil Tinajero (Eds.) **Educating Latino Students. A Guide to Successful Practice**. Lancaster, PA: Technomic.
- 1997 “Contemporary Trends in Children’s Literature Written In Spain and Latin America”. In: Josefina Villamil Tinajero and Alma Flor Ada (Eds.) **The Power of Two Languages**. York. Macmillan/McGraw Hill
- 1997 “Mother Tongue Literacy as a Bridge Between Home and School Community” In Josefina Villamil Tinajero and Alma Flor Ada (Eds.) **The Power of Two Languages**. York. Macmillan/McGraw Hill
- 1997 “Linguistic Human Rights and Education” In Enid Lee, Deborah Menkart and Margo Okazawa Rey **Beyond Heroes and Holidays: A Practical Guide to k-12 Anti-Racist, Multicultural Education and Staff Development**. Washington, D.C. Network of Educators on the Americas
- 1996 “A Visionary Look at Spanish Language Arts in the Bilingual Classroom”. In Catherine Walsh (Ed.) **Education Reform and Social Change. Multicultural Voices, Struggles, and Visions**. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum
- 1996 “The Transformative Language Arts Classroom.” In L. Scott (Ed.) **Promising Practices. Unbearably Good, Teacher-Tested Ideas**. San Diego, CA: The Greater San Diego Council of Teachers of English. **pp. 5-10**
- 1995 “Fostering the Home-School Connection” In Jean Frederickson (Ed.) **Reclaiming Our Voices. Bilingual Education, Critical Pedagogy and Praxis**. Ontario, CA: California Association for Bilingual Education.
- 1989 “Creative Reading: A relevant methodology for language minority children.” In Catherine Walsh (Ed.) **Literacy as Praxis: Culture**
<http://www.inquisitr.com/2485032/democratic->

- presidential-primary-debate-schedule-date-time-viewing-info-for-2015-2016-democratic-debates/**, **Language and Pedagogy**. Norwood, NJ: Ablex.
- 1988 “The Pájaro Valley Experience: Working with Spanish-speaking parents to develop children’s reading and writing skills in the home through the use of children’s literature.” In Tove Skutnabb-Kangas and J. Cummins (Eds.) **Minority education: From shame to struggle**. Clevedon, England: Multilingual Matters.
- 1987 “Creative Education for Bilingual Teachers”. In M. Ogazawa-Rey, J. Anderson, and R. Traver (Eds.) **Teachers, Teaching, and Teaching Education**. Cambridge, MA: Harvard Educational Review. Reprint Series No. 19, 57-65.
- 1987 “Creative Reading. A Relevant Methodology for Language Minority Children.” **Theory, Research and Applications. Selected Papers**. National Association for Bilingual Education.
- 1985 “La enseñanza bilingüe a la población hispánica de los Estados Unidos: Condiciones presentes, posibilidades futuras.” In Miguel Siguán (Ed.) **Enseñanza en dos lenguas y resultados escolares. IX Seminario sobre “Educación y lenguas.”** Universidad de Barcelona. pp. 73-84.

JOURNAL ARTICLES

- “A Lifetime of Learning to Teach.” **Journal of Latinos and Education**. Vol 6, number 2, 2007, pp. 103-118 [in collaboration with Judith Berhard, Jim Cummins, F. Isabel Campoy, Adam Winsler and Charles Bleiker]. “Identity Texts and Literacy Development Among Preschool English Language Learners: Enhancing Learning Opportunities for Children at Risk for Learning Disabilities.” **Teachers College Record**. Volume 108, Number 11, November 2006, pp. 2380-2405.

- Columbia University.
- [with Jim Cummins and David Ramírez] “Speaking of Technology: Raising Voices, Linking Wisdom.” In *Virtual Power. Technology Education and Community*. pps. 2-7 [Also in PSR*TEC web site]
- “Dear Teachers” In **Voices from the Middle**. National Council of Teachers of English. Volume 9, Number 2. December 2001
- [with Isabel Campoy] “El nacimiento de una literatura infantil: La literatura infantil en los Estados Unidos.” In **Cuentaquetecuento. Revista latinoamericana de literatura infantil para niños y jóvenes**. Volume III, number 3, 1988. pps. 89-100
- “Curtains Up! Contemporary Children’s Plays in Spanish” In **Tops of the News**. American Library Association Young Adults Services Division. Volume 43, number 3, Spring 1987. pps. 279-285

BOOK PREFACES

- 2016, Riojas Clark, Ellen et al. **Multicultural Literature for Latino Bilingual Children: Their Words, Their Worlds**. New York: Rowman & Littlefield.
- 2005 Eggers-Piérrola, Costanza. **Connections and Commitments. Conexión y compromiso. Reflecting Latino Values in Early Childhood Programs**. Portsmouth, NH: Heineman
- 2001 Ramírez, Lettie & Olivia M. Gallardo. (2001). **Portraits of Teachers In Multicultural Settings. A Critical Literacy Approach**. Boston, MA: Allyn & Bacon.
- 2001 Steiner, Stanley F. **Promoting a Global Community Through Multicultural Children’s Literature**. Englewood, CO: Teachers Ideas Press.
- 1995 Igoa, Cristina. **The Inner World of the Immigrant Child**. New York: St. Martin’s Press.
- 1994 McCaleb, Sudía Paloma. **Building Communities of Learners. A Collaboration among Teachers, Students, Families, and Communities**. New York: St. Martin’s Press.
- 1992 Fernández, Mayra. **Barrio Teacher**. Sandcastle Publishing.

- 1992 Pérez, Bertha & María E. Torres-Guzmán. **Learning in Two Worlds. An Integrated Spanish/English Biliteracy Approach.** New York: London.
- 1969 Bécquer, Gustavo Adolfo (**Rimas y leyendas.** Lima, Perú. Editorial Universo. Colección Autores Clásicos. [Selección y prólogo Alma de Zubizarreta, pp. 3-19]

PEDAGOGICAL DVDS, CDS AND CASSETTES

IN ENGLISH

- (with Paulo Freire) **Participatory Research. A Dialogue.** Del Sol Publishing. 2007
- An Author's Journey.** Del Sol Publishing. 2007
- Creative Reading.** Del Sol Publishing. 2007
- Meeting and Author.** Del Sol Publishing. 2007

IN SPANISH

- [with F. Isabel Campoy] **El encuentro mágico con el folklore infantil.** DVD. Del Sol Publishing. 2007
- Hagamos caminos. Educación Transformadora.** DVD. Del Sol Publishing. 2007
- Escribiendo desde el corazón.** DVD. Del Sol Publishing. 2007
- La lectura creadora.** DVD. Del Sol Publishing. 2007
- Aprender cantando.** [2 cassettes set] Del Sol Publishing. 1994

CHILDREN'S LITERATURE

PROFESSIONAL BOOKS ABOUT MY WORK

- Alma Flor Ada and You . Volume I.** Libraries Unlimited, 2006
- Alma Flor Ada and You . Volume II.** Libraries Unlimited, 2008

BOOKS OF POETRY IN SPANISH AND ENGLISH

- Gathering the Sun. An ABC in Spanish and English.** 1997.
New York: Lothrop. 1997

BOOKS OF ORIGINAL POETRY IN SPANISH

- A la sombra de un ala.** Madrid. Escuela Española. 1988. Illustrated by Ulises Wensell.
- Abecedario de los animales.** Madrid. Espasa Calpe. 1990. Illustrated by Vivi Escriva. 6ta edición 1995.
- Abeceloco.** Frog Street. Illustrated by María de Jesús Alvarez. 2010
- Arrullos de la sirena.** 2015. Bogotá, Colombia: Panamericana.
- Canción de todos los niños del mundo.** 1993. Boston: Houghton-Mifflin.
- Coral y espuma. Abecedario del mar.** 2004. Madrid: Espasa-Calpe.
- Cuéntame un cuento.** 2004. Madrid: Espasa-Calpe.
- Salta, saltarín** [with F. Isabel Campoy]. 2010. Frog Street Press. Illustrated by Claudia Legnazzi.
- Tres princesas.** 2004. Madrid: Espasa-Calpe.
- Todo es canción.** 2011. Miami, FL: Alfaguara. Illustrated by María de Jesús Alvarez.
- Una vez en el medio del mar.** Madrid. Escuela Española. 1987. Illustrated by Ulises Wensell.

POETRY ANTHOLOGIES IN ENGLISH

With Lee Bennett Hopkins and Violet Harris. **A Chorus of Cultures.** Carmel Valley, CA. Hampton Brown.

Co-edited with F. Isabel Campoy

Dreaming Fish. Miami, FL: Alfaguara

Laughing Crocodiles. Miami, FL: Alfaguara

Singing Horse. Miami, FL: Alfaguara

Flying Dragon. Miami, FL: Alfaguara

POETRY ANTHOLOGIES IN SPANISH

Días y días de poesía. Carmel Valley, CA. Hampton Brown. 1992

El cuento del gato y otras poesías favoritas. Carmel Valley, CA:

Hampton Brown. 1992

Caballito blanco y otras poesías favoritas. Carmel Valley, CA:
Hampton Brown. 1992

Cinco pollitos y otras poesías favoritas. Carmel Valley, CA:
Hampton Brown. 1992

Co-edited with Isabel Campoy:

Dulce es la sal. Orlando, FL: Hartcourt Brace. 1996

Gorrión, gorrión. Orlando, FL: Hartcourt Brace. 1996

Huertos de coral. Orlando, FL: Hartcourt Brace. 1996

Nuevo día. Orlando, FL: Hartcourt Brace. 1996

La rama azul. Orlando, FL: Hartcourt Brace. 1996

Ríos de lava. Orlando, FL: Hartcourt Brace. 1996

El verde limón. Orlando, FL: Hartcourt Brace. 1996

Colección Música amiga. Illustrated by Ulises Wensell

El camino de tu risa. Westlake, OH: Del Sol. 1998

Canción y alegría. Westlake, OH: Del Sol. 1998

Canta la letra. Westlake, OH: Del Sol. 1998

Caracolí. Westlake, OH: Del Sol. 1998

Con ton y son. Westlake, OH: Del Sol. 1998

Corre al coro. Westlake, OH: Del Sol. 1998

Do, re, mi, ¡sí, sí! Westlake, OH: Del Sol. 1998

Sigue la música. Westlake, OH: Del Sol. 1998

El son del sol. Westlake, OH: Del Sol. 1998

Series Puertas al Sol

Antón Pirulero. Alfaguara/Santillana. Miami, FL. 2000

Chuchurumbé. Alfaguara/Santillana. Miami, FL. 2000

Mambrú. Alfaguara/Santillana. Miami, FL. 2000

Pimpón. Alfaguara/Santillana. Miami, FL. 2000

BILINGUAL ORAL FOLKLORE ANTHOLOGIES

Mamá Goose. A Latino Nursery Treasury. Co-edited with F. I.
Campoy. Illustrated by Maribel Suárez. New York: Hyperion.
2004

Merry Navidad. Traditional Spanish Nursery Rhymes. Co-edited
with F. I. Campoy. Illustrated by Viví Escrivá. New York:

- Harper Collins. 2007
- MooMuu.** Traditional Spanish Animal Nursery Rhymes. Co-edited with F. I. Campoy. Illustrated by Viví Escrivá. New York: 2010
- Pío Peep.** Traditional Spanish Nursery Rhymes. Co-edited with F. I. Campoy. Illustrated by Viví Escrivá. New York: Harper Collins. 2003
- Ten Little Puppies/Diez perritos.** Co-edited with F. I. Campoy. Illustrated by Ulises Wensell. New York: Harper Collins. 2011.

NARRATIVE IN ENGLISH

- Good News.** Barrington, Il. Rigby. 2004 [Illustrated by Lizzy Rockwell]
- Friend Frog.** New York: Hartcourt Brace. 2000 [Illustrated by Lori Lohstoeter]
- The Malaquite Palace.** [Illustrated by Leonid Gore. Translated by Rosalma Zubizarreta] New York. Atheneum 1998.
- Jordi's Star.** [Illustrated by Susan Gaber] New York: Putnam. 1996.
- Serafina's Birthday.** [Illustrated by Louise Bates Satterfield Translated from the Spanish by Ana Cerro.]New York: Atheneum. 1992.
- With Love, Little Red Hen.** [Illustrated by Leslie Tryon] New York, Atheneum. 2002
- "Not a Piñata this Year" in Lois Metzger (ed.). **The Year We Missed My Birthday.** Eleven Birthday Stories. NY: Scholastic. 2005
- "Mi Abuelita, My Paradise" in In My Grandmother's House. **Award Winning Authors Tell Stories About Their Grandmothers** edited by Bonnie Christensen. HarperCollins. 2003 [13 pages]

PICTURE BOOKS PUBLISHED IN SEPARATE EDITIONS IN ENGLISH AND SPANISH

- Cristina y la rana.** [Illustrated by Claudia Legnazzi]. Frog Street Press. 2010
- Cristina and the Frog.** [Illustrated by Claudia Legnazzi]. Frog Street Press. 2010

==

Había una vez en Dragonlandia. [Illustrated by Sandra Lavandeira]. Frog Street Press. 2010

Once Upon a Time in Dragonland. [Illustrated by Sandra Lavandeira]. Frog Street Press. 2010

==

Extra! Extra! Noticias del Bosque Escondido [Illustrated by Leslie Tryon] Miami, FL: Alfaguara. 2007

Extra! Extra! Hidden Forest News [Illustrated by Leslie Tryon] Atheneum. 2007

==

Atentamente, Ricitos de Oro. Miami, FL: Alfaguara/SantillanaUSA
2007

Yours Truly Goldilocks. [Illustrated by Leslie Tyron] New York. Atheneum. 1998

==

I Love Saturdays... y domingos. [Illustrated by Elivia Savadier] New York. Atheneum. 2002

Me gustan los Saturdays y domingos. Miami, FL: Alfaguara. 2003.

==

Daniel's Pet. [Illustrated by G. Brian Karas] New York. Harcourt. 2003

Daniel y su mascota. New York. Harcourt. 2003

==

Daniel's Mystery Egg. [Illustrated by G. Brian Karas] New York. Harcourt. 2003

El huevo misterioso de Daniel. New York. Harcourt. 2003

==

The rooster who went to his uncle's wedding. [Illustrated by Kathleen Kuchera] NY: G. P. Putnam's Sons, 1993

El gallo que fue a la boda de su tío. NY: Putnam & Grosset, 1998

==

The Gold Coin. [Illustrated by Neil Waldman]. New York: Atheneum. 1991.

La moneda de oro. Madrid: Everest. 1992

==

Dear Peter Rabbit. New York: Atheneum. 1994 [Illustrated by Leslie

Tryon. Translated from the Spanish by Rosalma Zubizarreta]
Also published in Korean in Korea. 2007

Querido Pedrín. New York: Atheneum. 1994

==

The Unicorn of the West. Illustrated by Abigail Pizer, translated by Rosalma Zubizarreta] New York: Atheneum. 1994

El unicornio del oeste. New York: Atheneum. 1994.

==

Olmo and the Blue Butterfly. [Illustrated by Vivi Escrivá]. Orlando, FL:Harcourt. 1992.

Olmo y la mariposa azul. Beverly Hills, CA: Laredo. 1992

==

Bernice the Barnacle. [Illustrated by Vivi Escrivá]. Columbus, OH SRA/Macmillan/McGraw-Hill. 1995

Más poderoso que yo. Columbus, OH SRA/Macmillan/McGraw-Hill. 1995

==

My Mother Plants Strawberries. [Illustrated by Larry Ramond] Columbus,OH: SRA/Macmillan/McGraw-Hill. 1995.

Mi madre siembra fresas. Columbus,OH: RA/Macmillan/McGraw-Hill. 1995.

==

The great-granddaughter of Cucarachita Martina.

[Illustrated by Ana López Escrivá] NY: Scholastic. 1993

La tataranieta de Cucarachita Martina. NY: Scholastic. 993

==

In the Barrio. [Illustrated by Liliana Wilson Grez] NY: Scholastic. 1994

En el barrio. NY: Scholastic. 1994

==

Giraffe's sad tale (with a Happy Ending). Illustrated by Doug Roy, translated into English by Shirleyann Costigan] Carmel, CA: Hampton-Brown, 1992

Los seis deseos de la jirafa. Carmel, CA: Hampton-Brown, 1992

==

Just One Seed. [Illustrated by Frank Remkiewicz, translated into English by Shirleyann Costigan] Carmel, CA: Hampton-Brown, 1992

Una semilla nada más. Carmel, CA: Hampton-Brown, 1992

BOOKS PUBLISHED IN SEPARATE EDITIONS IN ENGLISH AND SPANISH
CO-AUTHORED WITH F. ISABEL CAMPOY

Series Puertas al Sol / Gateways to the Sun

A New Home for the Seven Little Kids. Illustrated by Viví Escrivá.
Miami, FL Alfaguara

El nuevo hogar de los siete cabritos. Miami, FL Alfaguara

==

A New Job for Pérez the Mouse. Illustrated by Ana López Escrivá.
Miami, FL Alfaguara

Ratoncito Pérez, cartero. Miami, FL Alfaguara

==

Happy Birthday, Little Red Riding Hood. Illustrated by Sandra López Escrivá. Miami, FL Alfaguara

Feliz cumpleaños, Caperucita Roja. Miami, FL Alfaguara

==

One, Two, Three. Who Can It Be? Illustrated by Viví Escrivá.
Miami, FL Alfaguara

Uno, dos, tres. Dime ¿quién es? Miami, FL Alfaguara

BOOKS PUBLISHED IN SEPARATE EDITIONS IN ENGLISH AND SPANISH
CO-AUTHORED WITH GABRIEL ZUBIZARRETA

Dancing Home. New York: Atheneum. 2014

Nacer bailando. New York: Atheneum. 2014

==

Love, Amalia. New York: Atheneum. 2014

Con cariño, Amalia. New York: Atheneum. 2014

PICTURE BOOKS IN BILINGUAL EDITIONS

Daniel's Mystery Egg / El huevo misterioso de Daniel.

New York. Harcourt [Green Light Readers]

Daniel's Pet / Daniel y su mascota.

New York. Harcourt [Green Light Readers]

Let Me Help / Quiero ayudar. New York. Lee & Low

Medio pollito/Half-chicken. A New Version of a Traditional Story.

[Illustrated by Kim Howard. Translated by Rosalma Zubizarreta.] New York: Dell. 1995

The Lizard and the Sun/ La lagartija y el sol. A Folktale in English and Spanish. [Illustrated by Felipe Dávalos.

Translated by Rosalma Zubizarreta.] New York: Dell. 1997.

The Christmas Tree / El árbol de Navidad

[Illustrated by Terry Ibáñez] New York: Hyperion. 1997

NARRATIVE IN ENGLISH AND SPANISH SEPARATE EDITIONS

My Name is María Isabel. Atheneum

Me llamo María Isabel. Atheneum

Dancing Home. [co-authored with Gabriel Zubizarreta] Atheneum.
2011

Nacer bailando. [co-authored with Gabriel Zubizarreta] Atheneum.
2011

Love, Amalia. [co-authored with Gabriel Zubizarreta] Atheneum.
2013

Con cariño, Amalia. [co-authored with Gabriel Zubizarreta]
Atheneum.
2011

NARRATIVE IN SPANISH

Cuéntame un cuento. Madrid. Espasa. 2003

Tres princesas. Madrid. Espasa. 2003

“Pina y los piratas” en In **Cuentaquetecuento.** Revista latinoamericana de literatura para niños y jóvenes. Vol. III,

Num. 3, 1998, pp 58-68.

El pañuelo de seda. Illustrated by Viví Escrivá. Torrance, CA:
Laredo Publishing. 1993

El reino de la geometría. Illustrated by José Ramón S'anchez.
Torrance, CA: Laredo Publishing. 1993

El vuelo de los colibríes. Torrance, CA: Laredo Publishing. 1993

¿Quién cuida al cocodrilo? Illustrated by Viví Escrivá. Madrid.
Espasa-Calpe

Encaje de seda. Illustrated by Kitty Lorefice de Passalia.
Buenos Aires, Argentina: Guadalupe

El manto de plumas y otros cuentos. Illustrated by Viví
Escrivá. Comptom, CA: Alfaguara/Santillana. 1990.

En la playa. Illustrated by Roberta Ludlow. Orlando, FL: Harcourt.
1999

Me gusta...! Illustrated by Denise and Fernando. Boston, MA:
Houghton Mifflin, 1993

¡Me gusta jugar! Illustrated by Jon Goodell. NY:
Macmillan/McGraw Hill, 1993

[En colaboración con Isabel Campoy]

Una semilla de luz. Illustrated by Felipe Dávalos. Alfaguara.
UNICEF. Colección Derechos del Niño.

AUTOBIOGRAPHICAL NARRATIVE

IN ENGLISH AND SPANISH SEPARATE EDITIONS

Island Treasures. New York: Atheneum 2015

Tesoros de mi isla. Miami: Santillana 2015

==

Under the Royal Palms. A Childhood in Cuba. New York:
Atheneum 1999.

Bajo las palmas reales. Miami, FL: Alfaguara 2000.

==

Where the Flametrees Bloom. With illustrations by Antonio
Martorell, translated by Rosalma Zubizarreta.
New York: Atheneum. 1994.

Allá donde florecen los framboyanes. Miami, FL: Alfaguara 2000.

IN ENGLISH

“My Grandmother, My Paradise” in Bonnie Christiense (ed.) **In Grandmothers’ House. Award-winning Authors Share Stories of Their Grandmothers.** New York: Harper Collins. 2003

IN SPANISH

Barquitos de papel. Illustrated by Pablo Torrecilla. Torrance, CA: Laredo Publishing. 1993

Barriletes. Illustrated by Pablo Torrecilla. Torrance, CA: Laredo Publishing. 1993

Días de circo. Illustrated by Pablo Torrecilla. Torrance, CA: Laredo Publishing. 1993

Pin pin sarabín. Illustrated by Pablo Torrecilla. Torrance, CA: Laredo Publishing. 1993

Pregones. Illustrated by Pablo Torrecilla. Torrance, CA: Laredo Publishing. 1993

SERIES STORIES FOR THE TELLING / LIBROS PARA CONTAR

Illustrated by Vivi Escrivá. Translation from the Spanish by Bernice Randall. First published in 1989 by Santillana USA Continuously published by Alfaguara/Santillana USA Miami, FL

Friends

Amigos

[also published by SantillanaUSA in Haitian Creole as **Zanmi**]

Strangely Strange Visitors

Una extraña visita.

The song of the Teeny-Tiny Mosquito

La canción del mosquito

How Happy I Would Be

Me gustaría tener

Who’s Hatching Here?

¿Quién nacerá aquí?

SERIES STORIES THE YEAR AROUND / LIBROS PARA TODO EL AÑO
Illustrated by Vivi Escrivá. Translation from the Spanish by Rosa Zubizarreta. First published by Santillana USA, New York in 1989.
Continuously published by Alfaguara/SantillanaUSA, Miami, FL

A Rose with Wings

Rosa alada

A Surprise for Mother Rabbit

La sorpresa de Mamá Coneja

How the Rainbow Came to Be

Como nació el arco iris

After the Storm

Después de la tormenta

The Hammock in the Cow's Backyard

La hamaca de la vaca

The Kite

El papalote

[also published by SantillanaUSA in Haitian Creole]

Who are Ghosts Afraid Of?

El susto de los fantasmas

Turkey for Thanksgiving?

--¿Pavo para la Cena de Gracias? --¡No, gracias!

The Golden Cage

La jaula dorada

I Don't Want to Melt!

¡No quiero derretirme!

It Wasn't Me

No fui yo

The Empty Piñata

La piñata vacía

THEATRE

THEATRE ANTHOLOGIES IN ENGLISH

[co-edited with F. Isabel Campoy, contain plays by A.F. Ada]

Roll 'N' Role Miami, Alfaguara
Curtains Up! Miami, Alfaguara
Rat-A-Tat-Cat Miami, Alfaguara
Top Hat Miami, Alfaguara

THEATRE ANTHOLOGIES IN SPANISH

[co-edited with F. Isabel Campoy, contain plays by A.F. Ada]

Acto final Orlando, FL: Harcourt
Actores y flores Orlando, FL: Harcourt
Ensayo General Orlando, FL: Harcourt
Escenario de Polichinela Miami, Alfaguara
Escenas y alegrías Orlando, FL: Harcourt
Primer acto Orlando, FL: Harcourt
Risas y aplausos Orlando, FL: Harcourt
Saludos al público. Orlando, FL: Harcourt
Tablado de Doña Rosita Miami, Alfaguara
Teatro del Gato Garabato Miami, Alfaguara
Teatrín de Don Crispín Miami, Alfaguara

NON-FICTION

ART BOOKS

Co-authored with F. Isabel Campoy

Series Puertas al Sol / Gateways to the Sun Miami, FL Alfaguara

Azul y verde

Blue and Green

Brocha y pincel

Brush and Paint

Caballete

Artist's Easel

Lienzo y papel

Canvas and Paper

INTERACTIVE ART JOURNALS

Co-authored with F. Isabel Campoy

Series Puertas al Sol / Gateways to the Sun Miami, FL AlgaFuara

Acuarela

Watercolors

Colores

Colors

Crayones

Crayons

Lápices

Pencils

BIOGRAPHIES

Co-authored with F. Isabel Campoy

Series Puertas al Sol / Gateways to the Sun Miami, FL AlgaFuara

Caminos: José Martí / Frida Kahlo / César Chávez

Paths: José Martí / Frida Kahlo / César Chávez

Pasos: Rita Moreno / Botero / Evelyn Cisneros /

Steps: Rita Moreno / Botero / Evelyn Cisneros /

Sonrisas: Picasso / Gabriela Mistral / Benito Juárez

Smiles: Picasso / Gabriela Mistral / Benito Juárez

Voces: Luis Valdez, Judith Baca, Carlos Finlay

Voices: Luis Valdez, Judith Baca, Carlos Finlay

ON HISPANIC CULTURE

Co-authored with F. Isabel Campoy

Series Puertas al Sol / Gateways to the Sun Miami, FL AlgaFuara

El vuelo del quetzal

The Quetzal's Journey

En alas del cóndor

On the Condor's Wings

Eyes of the Jaguar

Ojos del jaguar

Series Cielo Abierto. Orlando, FL: Harcourt

Ecós del pasado
Imágenes del pasado
Sigue la palabra

ADAPTATIONS

BIG BOOKS

The following titles have been published also in Big Book format:

The 12 books of the series Stories the Year 'round

The 12 books of the series Cuentos para todo el año

The 5 books of the series Stories for the Telling

The 5 books of the series Cuentos para todo el año

My Mother Plants Strawberries

Mi madre siembra fresas

Bernice, the Barnacle

Más poderoso que yo

The Lizard and the Sun/La lagartija y el sol

Los seis deseos de la jirafa

Giraffe's Sad Tale (with a Happy Ending)

Just One seed

Una semilla nada más

Olmo y la mariposa azul

Olmo and the Blue Butterfly

VIDEOS/DVDS IN ENGLISH

I Love Saturdays... y domingos. New York. Atheneum. 2002

[Illustrated by Elivia Savadier] animated in video in the series
Beyond the Page by Disney Educational Productions.

CASSETTES AND CDS

Read by the author, followed by explanations on how the books
came to be.

The Gold Coin. La moneda de oro. In the Voice of the Autor.

Del Sol Publishing. 2007

The Malachite Palace. Jordi's Star. The Unicorn of the West.

In the Voice of the Autor. Del Sol Publishing. 2007
(with F. Isbael Campoy) **Cuentos que contaban nuestras abuelas.**
In the Voice of the Autor. Del Sol Publishing. 2007

The following titles have been read by the author. They have been retold in verse form with music composed and sang by Suni Paz

Cuentos para contar [5 titles]
Stories for the Telling [5 titles]
Cuentos para todo el año [12 titles]
Stories the Year 'round [12 titles]

[with music composed and sang by Suni Paz]
Abecedario de los animales. Del Sol Publishing. 1992
Gathering the Sun. Del Sol Publishing. 1994
Coral y espuma. Del Sol Publishing. 2006
Cuéntame un cuento. Del Sol Publishing. 2006
Tres princesas. Del Sol Publishing. 2006
Pío Peep! Del Sol Publishing. 2005

Colección Música amiga with music composed and sang by Suni Paz

El camino de tu risa. Del Sol Publishing. 1998
Canción y alegría. Del Sol Publishing. 1998
Canta la letra. Del Sol Publishing. 1998
Caracolí. Del Sol Publishing. 1998
Con ton y son. Del Sol Publishing. 1998
Corre al coro. Del Sol Publishing. 1998
Do, re, mi, ¡sí, sí! Del Sol Publishing. 1998
Sigue la música. Del Sol Publishing. 1998
El son del sol. Del Sol Publishing. 1998

ADULT LITERATURE

NOVELS

A pesar del amor. Miami, FL: Alfaguara. 2004 Madrid Alfaguara
2005

En clave de sol. Miami, FL: Alfaguara. 2006 Madrid Alfaguara
2006

MEMOIRS

Vivir en dos idiomas. Miami, FL. Aguilar. 2009.

EDUCATIONAL MATERIALS FOR SECONDARY EDUCATION

Ver y describir. Lima, Perú: Editorial Arica

Oír y narrar. Lima, Perú: Editorial Arica

Ortografía Práctica. Lima, Perú: Editorial Arica

Ortografía México DF, México

Castellano I. Lima, Perú: Editorial Brasa. 1967.

Castellano II. Lima, Perú: Editorial Brasa. 1969.

Castellano III. Lima, Perú: Editorial Brasa. 1969.

Iniciación Literaria. Lima, Perú: Editorial Brasa

EDUCATIONAL MATERIALS FOR ELEMENTARY EDUCATION

READING AND LANGUAGE ARTS IN SPANISH

Author in collaboration with F. Isabel Campoy of the following Reading and Language Arts Programs in Spanish:

2009 **Excusiones en California.** [K-6] Orlando, FL: HoughtonMifflinHarcourt.

2009 **Senderos** [K-5] Orlando, FL: HoughtonMifflinHarcourt.

2008 **Villacuentos.** [K-6] Orlando, FL: Harcourt.

2006 **Trofeos.** [K-6] Orlando, FL: Harcourt.

2000 **Vamos de fiesta** [K-6] Orlando, FL: Harcourt.

1997 **Cielo abierto** [K-6] Orlando, FL: Harcourt.

Author of Spanish Reading Series:

2000 **Hagamos caminos.** Mexico, DF, Mexico. McGraw-Hill Mexico.

[Partimos. Andamos. Corremos. Volamos.]

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Author in collaboration with Alma Flor Ada, Yolanda N. Padrón y Nancy Roser

2005 **Moving Into English**. [K-6] Orlando, FL: Harcourt.

READING AND LANGUAGE ARTS IN ENGLISH

Member of a team of authors.

2009 **Excursions in California**. [K-6] Orlando, FL: HoughtonMifflinHarcourt.

2008 **Storytown**. [K-6] Orlando, FL: Harcourt.

2006 **Trophies**. [K-6] Orlando, FL: Harcourt.

2000 **Collections** [K-6] Orlando, FL: Harcourt.

1997 **Signatures** [K-6] Orlando, FL: Harcourt.

EARLY CHILDHOOD EDUCATION

Senior author with Pam Schiller.

DLM Pre K and K Programs.

Senior Senior author with Pam Schiller and F. Isabel Campoy
Frog Street Pre-K Program 2011

TRANSLATIONS

GENERAL BOOKS

Bloomfield, Leonard. **Linguística**. Lima, Perú: Universidad
Nacional Mayor de San Marcos [bajo el nombre Alma de
Zubizarreta] [Bloomfield, Leonard. **Linguistics**.]

Aero, Rita. **El libro completo de la longevidad**. México, D. F. 1984
[**The Complete Book of Longevity**. NY: Putnam.]

CHILDREN'S LITERATURE

Baker, Keith. **¿Quién es la bestia?** New York. Harcourt. 1994. [**Who Is the
Beast?** New York. Harcourt. 1990]

Blocksma, Mary. **El oso más elegante**. Chicago. Children's Press.
1986. [**The Best Dressed Bear**. Chicago. Children's Press. 1984]

Cherry, Lynne. **El gran capoquero. Un cuento de la selva amazónica**.
New York. Harcourt. 1994. [**The Great Kapok Tree. A Tale of the**

- Amazonian Rain Forest.** New York. Harcourt. 1990]
- Clifton, Lucille. **El niño que no creía en la primavera.** New York. E.P. Dutton. 1976 . [**The Boy Who Didn't Believe in Spring.** New York. E.P. Dutton. 1973]
- García, María. **The Adventures of Connie and Diego. Las aventuras de Connie y Diego.** San Francisco. Children's Book Press. 1986
- Howe, James. **Hay un dragon en mi bolsa de dormir.** New York. Atheneum. 1994. [**There's a dragon on my sleeping bag.** New York. Atheneum. 1994]
- Luen, Nancy. **La pesca de Nessa.** New York. Atheneum. 1994. [**Nessa's Fish.** Illustrated by Neil Waldman. New York. Atheneum. 1990]
- Luen, Nancy. **El cuento de Nessa.** New York. Atheneum. 1994. [**Nessa's Story.** Illustrated by Neil Waldman. New York. Atheneum. 1990]
- Ness, Evelyn. **¿Tienes tiempo, Lydia?** New York. E.P. Dutton. 1976. [**Do You Have the Time, Lydia?** New York. E.P. Dutton. 1971]
- Pearl, Lila. **Piñatas and Paper Flowers. Piñatas y flores de papel.** New York. Clarion Books. 1986
- Sánchez, Pamela. **Gato azul.** Columbus, Ohio. SRA/Macmillan. 1995. [**Blue Cat.** Columbus, Ohio. SRA/Macmillan. 1995]
- Simon, Norma. **Cuando me enojo.** Chicago. Albert Whitman. 1974. [**I Was So Mad!** Illustrated by Dora Leder. Chicago. Albert Whitman. 1974]
- Thayer, Jane. **El duendecillo del pastel de arándanos.** Columbus, Ohio. SRA/Macmillan. 1995. [**The Blueberry Pie Elf.** Columbus, Ohio. SRA/Macmillan. 1959]
- Viorst, Judith. **Alexander y el día terrible, horrible, espantoso, horroroso..** Illustrated by Ray Cruz. New York. Atheneum. 1989. [**Alexander and the Terrible, Horrible, No Good, Very Bad Day.** New York. Atheneum. 1972]
- Viorst, Judith. **Alexander, que de ninguna manera --¿le oyen? -- ¡lo dice en serio!—se va a mudar.** Illustrated by Ray Cruz New York. Atheneum. 1995. [**Alexander and the Terrible, Horrible, No Good, Very Bad Day.** New York. Atheneum. 1972]
- Viorst, Judith. **Alexander, que era rico el domingo pasado.** Illustrated by Ray Cruz. New York. Atheneum. 1978. [**Alexander, Who Used to Be Rich Last Sunday.** New York. Atheneum. 1978]
- Vivas, Julie. **La Navidad.** New York. Harcourt. 1996. [**The Nativity.** New York. Harcourt. 1994]
- Williams, Barbara. **El dolor de muelas de Alberto.** Illustrated by Kay Choraó.

- New York. E.P. Dutton. 1977. [**Albert's Toothache**. New York. E.P. Dutton. 1974]
- Williams, Sue. **Salí de paseo**. Illustrated by Julie Vivas. New York. Harcourt. 1996. [**I Went Walking**. New York. Harcourt. 1990]
- Willis, Val. **El secreto de la caja de fósforos**. Illustrated by John Shelley. New York, Farrar, Strauss. 1993. [**The secret in the Matchbox**. New York, Farrar, Strauss. 1988]

Translated in collaboration with F. Isabel Campoy

- Ancona, George. **Mis bailes. My dances**. New York. Scholastic. 2004
- Ancona, George. **Mi barrio. My neighborhood**. New York. Scholastic. 2004
- Ancona, George. **Mi casa. My house**. New York. Scholastic. 2004
- Ancona, George. **Mi escuela. My school**. New York. Scholastic. 2004
- Ancona, George. **Mi familia. My family**. New York. Scholastic. 2004
- Ancona, George. **Mis amigos. My friends**. New York. Scholastic. 2004
- Baker, Keith. **Sometimes / Algunas veces**. New York. Harcourt. 2009.
- Cohen, Caron Lee. **Digger Pig and the Turnip/ Marranita Poco Rabo y el nabo**.

New York. Harcourt, 2008

- Crummerl Susan Stevens. **Tumbleweed Stew / Sopa de matojos**. Illustrated by Janet Stevens. New York. Harcourt, 2008
- Daniel, Claire. **The Chick That Wouldn't Hatch / El pollito que no quería salir del huevo**. Illustrated by Lisa Campbell Ernst. New York. Harcourt, 2008
- Davis, Katie. **Who Hops?/ ¿Quién salta?** New York, Harcourt, 2006
- Douglas, Erin. **Get That Pest! / ¡Agarren a ése!** New York. Harcourt, 2007
- Ehlert, Lois. **Plumas para almorzar**. New York. Harcourt. 1996
[**Feathers for Lunch**. New York. Harcourt. 1990]
- Ehlert, Lois. **A sembrar sopa de verduras**. New York. Harcourt. 1996
[**Growing Vegetable Soup**. New York. Harcourt. 1987]
- Fox, Mem. **Quienquiera que seas**. Illustrated by Leslie Staub.
[**Whoever Your Are**. New York. Harcourt. 1997]
- Frasier, Debra. **El día en que tú naciste**. New York. Harcourt. 1998.
[**On the Day You Were Born**. New York. Harcourt. 1991.]
- Golenbock, Peter. **Compañeros de equipo**. New York. Harcourt. 2002
[**Teammates**. New York. Harcourt. 1990]
- Horenstein, Henry. **Béisbol en los barrios**. New York. Harcourt. 1997

- [**Baseball in the barrios**. New York. Harcourt. 1997]
- Howard, Reginald. **The Big, Big Wall / No puedo bajar**. Illustrated by Ariane Dewey and Jose Aruego. New York. Harcourt, 2008
- Krull, Kathleen. **Cosechando esperanza**. Illustrated by Yuyi Morales. New York. Harcourt. 2003. [**Harvesting Hope**. New York. Harcourt. 2003.]
- Krull, Kathleen. **Wilma sin límites**. Illustrated by David Díaz New York. Harcourt. 2000 [**Wilma Unlimited**.. New York. Harcourt. 1996]
- McPhail, David. **Big Brown Bear. / El gran oso pardo**. New York. Harcourt, 2008
- McPhail, David. **Big Pig and Little Pig / Cerdo y Cerdito**. New York. Harcourt, 2008
- Moran, Alex **What Day Is It? / ¿Qué día es hoy?** New York, Harcourt 2008
- Most, Bernard. **Catch Me If you Can / A que no me alcanzan**. New York. Harcourt, 2008
- Murphy, Mary **I Like It When... / Me gusta cuando**. New York, Harcourt 2002
- Saltzberg, Barney, **Besos de animales**. New York, Harcourt, 2000 [**Animal Kisses**, New York, Harcourt, 2000]
- Soto, Gary. **¡Qué montón de tamales!** Illustrated by Ed Martínez. New York. G. P. Putnam's Sons. 1996 [**Too Many Tamales**. New York. G. P. Putnam's Sons. 1993]
- Soto, Gary. **Chato y su cena**. Illustrated by Susan Guevara. New York. G. P. Putnam's Sons. 1997. [**Chato's Kitchen**. New York. G. P. Putnam's Sons. 1995]
- Spengler, Kenneth. **Little Red Hen Gets Help /** Illustrated by Margaret Spengler. New York. Harcourt, 2008
- Walsh, Ellen Stoll. **Salta y brinca**. New York. Harcourt. 1993. [**Hop. Jump**. New York. Harcourt. 1993]
- Wood, Audrey. **La casa adormecida**. Illustrated by Don Wood. New York. Harcourt. 1995. [**The Napping House**. New York. Harcourt. 1984]

ADMINISTRATIVE / COORDINATING EXPERIENCE

2013

Committee Chair

Notable Books for a Global Society

CURRICULUM VITAE

Updated: August 2016

Alma Flor Ada

- 1997 to 2004 Director
International Reading Association
Center for Multicultural Literature
For Children and Young Adults
School of Education. University of S.F.
- 1990 to 2000 Director.
Doctoral Bilingual Fellowships Program
Title VII OBEMLA
International and Multicultural Program
University of San Francisco
- 1977 to 1994 Director of Doctoral Studies
International Multicultural Program
School of Education. University of S.F.
- 1985 to 1987 Chairperson.
International Multicultural Program
School of Education. University of S.F.
- 1976 to 1977 Coordinator. Spanish Bilingual Teacher
Training Component.
Multicultural Program. University of S.F.
- 1975 to 1976 Coordinator of In-service Training
Title VII Midwest Resource Center
Arlington Heights. Illinois.
- 1973 to 1975 Co-director. Institute for Bilingual Bicultural
Services. Mercy College of Detroit. Michigan.
- 1967 to 1969 Coordinator for the Teaching of Languages.
Colegio Alexander von Humboldt
[Trilingual High School and Junior College]
Lima, Perú
- 1964 to 1965 Head of the Spanish Department
Colegio Alexander von Humboldt. Lima, Perú
- 1962 to 1963 Head of the Spanish Department
Colegio Abraham Lincoln (Bilingual School)
Lima, Perú

ADVISORY BOARD AND EDITORIAL WORK

2001 to present

CURRICULUM VITAE

--33 --

Advisory Board. **Journal of Latinos and**
Updated: August 2016

Alma Flor Ada

- Education.**
- 2001 to present Advisory Board **Research Journal of the National Association for Bilingual Education**
- 2001 to present Advisory Board. Journal **The New Advocate.**
- 1996 For Those Involved With Young People and Their Literature
Co-editor **Cuentaquetecuento. Revista Latinoamericana de literatura para Niños y jóvenes.** San José, Costa Rica. Vol III, No. 3 –devoted to Latino Children’s Literature in the United States
- 1975 to present Advisory Board. **Journal of the National Association for Bilingual Education.**
- 1989 to 1991 Advisory Board. **La Familia de Hoy.**
- 1988 to 1990 Advisory Board. **The Journal of Reading.** International Reading Association.
- 1979 to 1980 Chairperson. Editorial Advisory Board. Washington, **H.E.W. Aides to Bilingual Communications Report.**
- 1977 Editorial Board Member.
Parent’s Magazine Bilingual Materials.
- 1975 to 1977 Founder and Editor-in-Chief.
Journal of the National Association for Bilingual Education.
- 1959 to 1961 Administrative Editor
Compilation of the Simon and Schuster’s International Dictionary: Spanish/English-English/Spanish. New York: Simon and Schuster. 1973. [Compiled in Lima, Perú]

ADVISORY BOARD MEMBER

- 2000 Between the Lions (WGBS Public Television)
- 2000 Head Start National Association
- 2000 Loose Leaf Book Company Radio Program

ORGANIZATION OF CONFERENCES

- 2009 **READING THE WORLD XI**
- 2008 **READING THE WORLD X**
- 2007 **READING THE WORLD IX**
- 2006 **READING THE WORLD VIII**
- 2005 **READING THE WORLD VII**
- 2004 **READING THE WORLD VI**
- 2003 **READING THE WORLD V**
- 2002 **READING THE WORLD IV**
- 2001 **READING THE WORLD III**
- 1999 **READING THE WORLD II**
- 1998 **READING THE WORLD I**
 A Celebration of Multicultural Children’s Literature.
 Conference. University of San Francisco. [Faculty
 Advisor]
- 1989 Planning Committee. The 2nd Bay Area Children’s
 Literature Conference
- 1989 Co-Chair. Institute on Critical Pedagogy. Annual
 Conference of the California Association for
 Bilingual Education.
- 1990 Co-Chair. Empowering Minority Students: A
 Critical Pedagogy Perspective. A Working
 Participatory Conference. Long Beach.
- 1984 Coordinator. Pre-Conference Institute on Children’s
 Literature in Spanish. Conference of the National
 Association for Bilingual Education. San Francisco.
- 1984 Co-chairperson. Education as the Practice of
 Freedom. Series of Workshops with Paulo Freire.
 The University of San Francisco.
- 1983 Coordinator. Institute on Children’s Literature.
 A Multicultural Perspective.
 Monterey County Office of Education.
- 1982 Chairperson. Parent and Community Committee.
 Annual Conference of the Association of Mexican
 American Educators.

- 1981 Presiding Officer. Third International Congress on Children's Literature in Spanish and Portuguese. Tucson, Arizona.
- 1979 Chairperson. Second International Congress on Children's Literature in Spanish and Portuguese. Cocoyoc-Mexico City, Mexico.
- 1978 Co-Chairperson. First International Congress on Children's Literature in Spanish and Portuguese. San Francisco, California
- 1978 Chairperson. Second National Policy Conference on Bilingualism in Higher Education. San Francisco, California.
- 1977 Coordinator. Language Arts Regional Institute. University of San Francisco and BABEL. San Francisco, California.
- 1976 Co-chairperson. Teacher Training for Bilingual Education. A Midwest Conference. University of Illinois. Urbana. Illinois.
- 1974 Co-chairperson. Midwest Conference on Materials For Bilingual Education. Central Michigan University. Mt. Pleasant. Michigan.
- 1975 Chair. First Conference on Michigan Education and the Latino. Mercy College of Detroit. Michigan.
- 1975 Chairperson. National Seminar on Bilingual Education. Mercy College of Detroit. Michigan.

PARTICIPATION IN INTERNATIONAL SYMPOSIA

- 1998, June Seminar on Anti-racist Education. Organized by the Open Society Institute. Budapest. Hungary.
- 1997 Congreso Mundial de Literatura Infantil José Martí. San José. Costa Rica.
- 1996, June International Seminar on Distant Learning

- Partnershiops. Manresa, Spain
- 1986, Jan. Pedagogía, 86. International Education Conference. La Habana. Cuba.
- 1985, Dec. Soñar y crear. A seminar sponsored by the Proyecto Interamericano de Literatura Infantil, Venezuela and the Organization of American States. Heredia, Costa Rica.
- 1985, May Los niños y los medios masivos de comunicación. (Children and Media). An international symposiumsponsored by the Organization of American States. Quito, Ecuador.
- 1985, April Minority languages in Academic Research and Educational Policy. International Symposium Organized by Roskilde University, Denmark.
- 1984, Oct. Annual Symposium. Languages and Education. Sponsored by the University of Barcelona and Held in Sitges, Spain. Paper:

MEMBERSHIPS

International Reading Association

Advisory Board Member SIG Literacy for Social Responsibility

Member SIG Books for a Global Society

US Branch of IBBY, Board of Books for Young Children

California Association for Bilingual Education

National Association for Bilingual Education (Founder and first editor of the NABE Journal)

Michigan Association for Bilingual Education (Founding Member and First Vice President)

BIOGRAPHICAL AND CRITICAL SOURCES

“Alma Flor Ada” In **Cuentaquetecuento**. Revista latinoamericana de

literatura para niños y jóvenes. Vol. III, Num. 2, 1997, pp 124-129. Also 4 poems by Alma Flor Ada included on pages 95-96

- “Alma Flor Ada. Breve perfil biográfico.” **De par en par**. Consejería de Educación. Embajada de España. Number 12.
- Landor, Lynn. “Alma Flor Ada. Author’s Biography”. San Francisco Study Center. **Children’s Own Stories**. 1990. pp. 47 to 49
- Parker-Rock, Michelle. **Alma Flor Ada. An Author Kids Love**. Berkeley Heights, NJ: Enslow Publishers. 2009
- Strehle, Elizabeth. “Constructing a Multicultural Orientation. Ten Books That Fit.” **Journal of Children’s Literature**. Vol. 27, number 1, Spring 2001. [Includes *My Name is María Isabel* as one of the ten recommended books.]
- Zipes, Jack. Ed. **The Oxford Companion to Fairy Tales**. New York, NY: Oxford University Press. 2000, p.1

PUBLICATIONS THAT CITE ALMA FLOR ADA

- Cummins, Jim. In Fred Genesee, ed. **Educating Second Language Children**. Cambridge University Press. 1994. pps. 44, 50, 52
- Cummins, Jim. **Negotiating Identities: Education for Empowerment in a Diverse Society**. California Association for Bilingual Education. 1996.
- Henricksen, Jr., Richard C. et al. "A Text Analysis of Multiple Heritage Young Children's Literature." In National Forum Applied Educational Research Journal. Vol 24, No. 3, 2011.
- Paz, Suni. “Honrando a los campesinos en poesía y canción.” Pass It On. Winter, 2000. pps. 12-14 [About *Gathering the Sun*]
- Umbarita Gómez, Silvia Patricia. "Building Students Voices through Critical Pedagogy: Braiding Paths towards the Other." In Colombia Applied Linguistics Journal. Vol 12, No. 2, pages 56-71.
- Varona, Lucía T. “From Instrumental to Interactive to Critical Knowledge Through Service-Learning in Spanish.” In Construyendo Puentes (Building Bridges). Concepts and Models for Service Learning in Spanish. American Association for Higher Education. pps. 61-72

INCLUSION IN BIO-BIBLIOGRAPHIC REFERENCE BOOKS

Children's Literature Review. Volume 62. Detroit, MI: Gale.
2000

Notable Hispanic American Women. Book II. Detroit, MI: Gale.
1998

Something About the Author. Gale Research Publications.
Volume 143, 19 pps. 1-13

Something About the Author. Gale Research Publications.
Volume 84, 19 pps. 1-7

Something About the Author. Gale Research Publications.
Volume 43, 1986 pps. 25-26

**Who's Who in Bilingual Education'78 A Guide to Professionals
in the Field.** Santillana. 1978.

The World's Who's Who of Women. Third Ed. Melrose Press
Limited. 1976.

For a more complete bio-bibliography see:

Alma Flor Ada in **Something About the Author** [Gale Research]
Volume 222 pages 3 to 30.